

The crashed airplane - Told by Belinha - Part 2

PDYP_MIC_A_01 42.mpg

1. Interlinear text

1.1. Paragraph

Test

Hei	apiama	a	ka	prare,
hei	apiama	a=	ka=	pra=re
este	avião	3SG(P)=	FOC=	jazer=REL.PRES

Este avião que está aqui no chão, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 0.897 3.799

1.2. Paragraph

Test

hapai	nahã	a	kuama.
hapai	<616>nahã	a=	ku=a=ma
CAT	assim	3SG(P)=	existir=IPFV=PST

aconteceu foi o seguinte. PDYP_MIC_A_01 42.mpg 4.083 5.810

1.3. Paragraph

Test

Ya...	ya	moko	mahiõ	têhë,
ya	ya	moko	mahi=õ	=têhë
1SG(S)	1SG(S)	ser moça	muito=IPFV	=REL.PRS

Quando eu muito moça, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 5.810 8.610

1.4. Paragraph

Test

hapa	têhë	kami	ya	moko	mahiõ	têhë,
hapa	=têhë	kami	ya=	moko	mahi=õ	=têhë
antes	=REL.PRS	1	1SG(S)=	ser moça	muito=IPFV	=REL.PRS

quando eu era muito moça, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 8.610 10.963

1.5. Paragraph

Test

ipa	uhuru	mori	ya	a	hapa	thaprari	wei,
ipa	uhuru	mõri	ya=	a=	hapa	tha=pra=ri	=wei
1POS	criança	um	1SG(S)=	3SG(P)=	antes	fazer=TRZ=PRNTR	

quando eu tinha feito apenas um filho, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 11.057 14.290

1.6. Paragraph

Test

ya	a	maoporanë,
ya=	a=	mao=po=ra=në
1SG(S)=	3SG(P)=	ter nos braços ou om- bro=guardar=DISTR=REL.PST

eu carregando ele nos meus braços, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 14.422 16.080

1.7. Paragraph

Test

<616>h<616> têhë	ya	mamo	xatioti	têhë,
------------------	----	------	---------	-------

<616>h<616>=tëhë ya=

mamo

xati=o=ti

=tëhë

ANA=REL.PRS 1SG(S)=

olho

cravar=IPFV=DUR =REL.PRS

e então quando estava observando, PDYP_MIC_A_01 42.mpg 16.080 18.460